

海外纪闻

非洲万场电影放映工程5月启动——

让非洲人看上中国电影

博 弈

萨巴萨巴节上，非洲人争相观看中国电影

每年7月7日举行的萨巴萨巴节，是坦桑尼亚最大的节日、展会之一。这一天，人们会在达累斯萨拉姆市参加大型农产品展销会，庆祝一年的好收成。而今年的萨巴萨巴节上增添了新的内容——人们可以免费观看中国电影。

今年5月，由环球广域传媒集团组织的“非洲万场户外电影放映工程——户外流动影院”正式启动。该工程计划用3年时间，在非洲20余国放映3万场电影，其中大多数电影来自中非影视合作工程的片目。目前，搭载着中国及非洲本土电影的专业放映团队正活跃在非洲多个国家，萨巴萨巴节就是其中的放映点之一。

帐篷、大银幕、放映机、中国电影，这几个元素的融合成为了萨巴萨巴节上最好听、最好看的中国名片。

对于此次电影放映，环球广域集团和当地媒体真是煞费苦心：要选有中国特色的电影，也要让坦桑尼亚老百姓看得懂；既要有大家喜闻乐见的功夫片，也要有反映思想深度的故事片、纪录片。最终选中了《长城》《英雄》《泥人张》《大闹天宫》《指尖上的中国》等5部影片。

52岁的阿法耶和他的3个孩子一起来看中国电影。他是坦桑尼亚当地一家关心儿童成长的NGO组织负责人，他表示，比起西方电影，他更喜欢陪孩子们看中国电影。他认为中国电影容易理解，而且内容积极向上。不论是动作片、剧情片，还是纪录片，都有浓厚的文化元素蕴含其中。他在观看有关中国木雕的纪录片时表示，他非常希望自己的孩子能够从

中汲取营养和智慧，将来成为一个有国际视野的坦桑尼亚人。

穆兹是达累斯萨拉姆大学的一名学生，他最喜欢看来自美国和中国的电影。但是他交完学费之后，生活费都很紧张，根本没有钱去看付费电影，只能在学校的大电视上饱饱眼福。像穆兹这样的想进电影院却进不起的坦桑尼亚人不在少数，所以当得知能免费观看电影的时候，人们马上迫不及待地挤进去，想占个好位置。

阿里是一位44岁的卡里亚库商人，酷爱看电影，每个月要花3万先令（约90元人民币）购买付费电视频道，这在当地是一笔不小的开支。阿里说，在电视上看电影，总是觉得不够过瘾，如果能观看类似萨巴萨巴节上放映的中国电影，花点小钱也很乐意。

26岁的达雅娜是一名穿着时尚的时装设计师。对她来说，看电影是一个与朋友相聚的好方式。这个年纪的大部分姑娘，最爱看的是爱情片。她表示，如果周末能有像萨巴萨巴节上这样的观影机会，一定是非常幸福的事。

据粗略统计，仅萨巴萨巴节一天，电影帐篷内就迎来当地民众三四千人，120平方米的场地内一直都是“人满为患”。孩子、老人、小情侣，囊括了各个年龄段，有的是一家人同来观看。影片配上了字幕，人们跟着画面出神地观看，看到精彩之处，会不约而同地欢呼起来。

3年放映3万场，“非洲万场电影放映工程”受青睐

在刚刚落幕的上海国际电影节上，环球广域传媒集团总裁南庚戌公布了



小姐妹相约前来观看中国电影，都看得入了神。

“非洲万场电影放映工程——户外流动影院”计划。

非洲大部分地区属于农村，即便是城市居民也有很多人没有进过电影院。据联合国教科文组织统计，绝大多数非洲国家没有正规的电影院或保有量极少，有一些富裕国家只有“个位数”的电影院，如纳米比亚有3个、尼日尔有5个，去电影院看电影一般局限在上流阶层。人们能够看到电影的渠道只有小餐馆、大巴车和自己家中的电视，而在坦桑尼亚这样的经济落后国家，连电视普及率都很低，电视往往被视为贵重物品。

“非洲万场电影放映工程——户外流动影院”无疑给非洲的电影爱好者及想要深入了解中国文化的非洲人提供了很大的便利。这项工程将于3年之内在非洲20余国放映3万场电影，覆盖北部、中部、南部和西部非洲，涵盖英语、阿拉伯语和法语地区，即便居住在偏远村落的人也有了观看电影的机会。

为了给观众一个完美的观影享受，环球广域传媒集团组建了专业化团队，特地引进了先进的电影放映设备、大幅的银幕和高档音响设备，可满足观众白天和夜间的观看需求。与其他流动的露天电影不同，环球广域特制的户外影院旨在打造真实影院观影的氛围，将影院设置在牢固的空间内，不仅能遮风挡雨，还能保证影像清晰，观影效果好。此外，电影放映团队还同时搭建起儿童图书馆、流动儿童乐园、流动医疗服务站、流动教

室、流动图片展等文化平台和载体，为非洲观众服务。

开展这项工程，势必会耗费大量的人力、物力和财力，但南先生认为，这是一件任重道远、必须要做好的事情。他表示：“中非友谊需要传承、需要延续，而电影是最有效、最直接的平台，它具有长远性、战略性，承载着国家形象、价值观念、精神和文化等元素。我们努力提升中国电影在非洲的影响力，就是希望以此来提高中国在非洲的文化软实力和影响力，促进中非民心相通，同时促进非洲本土电影的发展。”

坦桑尼亚电影协会执行秘书菲索女士对中国电影在坦桑尼亚放映表示大力支持。她谈到，坦桑尼亚政府一直高度重视文化建设，但常常困于资金和技术的制约。中国是坦桑尼亚最好的朋友，中国人来到坦桑尼亚给广大民众播放电影，为坦桑尼亚人民的文化生活增添了丰富的色彩，也能带动坦桑尼亚电影事业的发展。

菲索女士还提出建议：中国电影想要真正地让坦桑尼亚老百姓接受，就要更加注重与当地文化的融合。听取建议之后，此次在萨巴萨巴节上放映的中国电影，环球广域特意选择《英雄》《大闹天宫》等，它们既有浓厚的中国元素，其画面和剧情又符合坦桑尼亚百姓的“胃口”。特别是中国纪录片《指尖上的中国》，专门配有斯瓦西里语的字幕，让原本陌生的内容更容易被坦桑尼亚民众理解。

美国博物馆里的

中国文化日

己对中国舞有特别的感情，喜欢中国舞特有的中国文化气息。

在博物馆大厅里，汉服试穿、古筝及鼓乐试奏、京剧脸谱涂色和十二生肖祈福等互动环节吸引了众多参观者。其中，身着中国传统汉服的姑娘们是最靓丽的风景，这些来自汉服社的姑娘们耐心地为参观者介绍汉服的历史和穿戴方式及礼节，很多参观者都争着试穿和拍照留念。

一位名叫贾思明·贝克的白人少女穿上了淡紫色的汉服后笑得合不拢嘴，兴奋地和父母讨论着。她来宝尔博物馆参观，没想到遇上了“中国文化日”活动，感到特别幸运和开心。

贝克对汉服非常着迷，她说：“中国传统的服装真美。我心里产生了一大堆问题：这些服装有什么象征意义？不同的颜色有何不同含义？人们什么时候、什么场合穿这种服装？”贝克的问题其实也是很多现场观众的兴趣所在，汉服试穿令他们在追问中更多地了解了中国历史和文化的发展。

中国风艺术协会负责人舒岚表示，和美国主流博物馆合作推出“中国文化日”活动，有助于华裔青少年留住中国文化的根，同时吸引更多美国民众了解和喜爱中国文化，促进中美文化交流，把中国文化介绍给世界。

（据新华社电）

杜老师：

某媒体中说：“酒醒后的父亲，搓着头发，腆着脸又背着行李回到家，变着法讨好母亲。”请问其中“腆着脸”的写法是否妥当？谢谢！  
北京读者 唐玉钰

唐玉钰读者：

“腆着脸又背着行李回到家”是说“厚着脸皮又背着行李回到家”。表示这个意思时，宜用“颧”。“颧”在文言中常表“羞愧”或“厚颜”。例如：

- (1) 姬命扫榻展衽褥，即为合卺。女颧然曰：“还以告之父母。”（《聊斋志异·辛十四娘》）
- (2) 小倩，姓聂氏，十八天祖，葬寺侧，辄被妖物威胁，历役贱务；颧颜向人，实非所乐。（《聊斋志异·聂小倩》）
- (3) ……自吹自擂，颧然以“天才”与“作家”自命。（鲁迅《〈伪自由书〉后记》）
- (4) 颧颜视息，未虞躯命于弯弧跃马之场，其无能也，正其大幸也欤？（金安清《〈淮军平捻记〉书后》）

例（1）至（2）中的“颧”表“羞愧”，例（3）至（4）中的“颧”表“厚颜”。在口语中，表示“厚着脸皮”的意思时，常说“颧着脸”，其中的“颧”是“厚颜”之义。

“腆”有“丰盛”“丰厚”的含义，也常用来表示胸腹的凸出或挺起。例如：

- (5) 那穷酸每一投得了官，胸腆在九霄云外。（郑光祖《梅香》第四折）
- (6) 屠户横披着衣服，腆着肚子去了。（《儒林外史》第三回）
- (7) 她的怀已显了形，而且爱故意的往外腆着，好显出自己的重要。（老舍《骆驼祥子》）

“颧”跟“腆”读音相同，都读tiǎn，但用法不同。“颧着脸”“颧脸”中要用“颧”，这一说法具有口语色彩。“腆着胸脯”“腆着肚子”中要用“腆”，这种说法具有方言色彩。

《语言文字报》原主编 杜永道

杜老师语文信箱



礼仪漫谈 249

苏丹礼俗

马保霖

礼 节

苏丹人为人诚恳，孝敬父母，热情待客。见面流行握手礼，即使是熟人、一天内见面数次，也必握手。亲朋好友见面，不仅握手，还相互拥抱、拍打对方肩膀。感情亲密的友人，常行吻礼。

他们注重问候礼节，问候时间往往有数分钟，不仅互相问候彼此，还会问候家属、亲朋好友等，从身体到生活，从学习到工作，甚至气候、交通等，都会问遍。男女之间相互点头、微微一笑表示问候。

给孩子起名字，不使用含有“发财”“得胜”“高贵”等意思的词汇，喜欢用“天仆”“天悯”等词汇。外来人可称呼苏丹男子为先生，女子为夫人、女士、小姐等。相互交往中，习惯称呼头衔与姓氏。朋友邀请赴家宴，若拒绝是瞧不起人的表现，甚至有侮辱人格的含义。到苏丹人家中做客，若只有男性参加，一般不与家中女性接触。做客时应带礼物给对方，但不可送其太太或其他女眷礼物。握手、端饭、敬茶等均用右手，若用左手会被视为失礼。

饮 食

苏丹人的主食有面包、麦饼、豆饼、面饼等。肉食以牛羊肉为主，另外还有骆驼肉、鸡、鸭等。常吃的蔬菜有西红柿、洋葱、黄瓜、马铃薯、豌豆。水果有香蕉、葡萄、桃子、橘子、西瓜等。他们爱用辣椒、胡椒粉、芝麻等调料。烹调时，或烤或炸或炒，喜馥郁软滑、麻辣焦香味道。

苏丹待客最高礼仪，是用宰生羊肝敬客，主人用小刀把羊肝切成片状，整齐地码放在盘中，撒

上辣椒面和香料。平时用餐，以右手抓食。

他们不饮酒，不食猪和不反刍的马、驴、骡、狗、鸟类食品，还不食动物内脏、没有鳞的水生动物以及鲭鱼、甲鱼、鱿鱼等形状怪异动物。

干旱地区炎热少雨，人们会把雨水收集起来，储存在挖空的泰伯尔迪树洞里，以备日后取用。他们爱喝红茶，其中的“苏丹红”由晒干的玫瑰茄紫花煮成，呈红色，口感清凉甘甜、略带酸味，是备受欢迎的解暑饮料。

服 饰

大多数苏丹人崇尚民族服装，只有在首都喀土穆等大城市，人们出入对外正式场合，才是西装革履打扮。遵循伊斯兰教教规，衣着须符合自己的社会地位和身份，即男子禁穿纯丝织品衣服，色彩不可鲜艳，不佩戴金银饰物。苏丹男子多头缠白巾，身穿阿拉伯式长袍。平时，女子在长袍外，身披白色或其他颜色的薄纱。

到清真寺做礼拜或参加葬礼等，男子必须戴弁：即上小而尖、下大而圆的帽子。妇女进清真寺，则戴面纱、盖头。另外，苏丹妇女认为黄色最美，因而喜欢洒烟雾浴，使肤色变黄。

苏丹男人女人都有纹面、纹身习俗，不少人脸上带有数条深浅不同的刀痕，有的呈平行状，有的呈十字或者双十字状。据说，这能增强美观，还可以避邪。男孩一般在四五岁，女孩10岁左右，做永久性的纹身、纹面标记。



苏丹的金字塔

婚 俗

苏丹人的传统婚礼场面豪华、仪式繁多。婚礼上，新娘穿传统红色长袍Toob，满身金饰。新郎穿的长袍是Jalabiya，头戴小帽，腰间佩戴刀剑。新郎见到新娘后，拔出刀剑并展示给众人。这时，新娘则扭动腰肢，在其他女眷陪同下跳起舞来，以此展示新娘身体完美无瑕。舞毕，新郎收起刀剑，与新娘一起并排坐在华丽的大床边。这时，管事的把一种特殊的粉饰喷在他们额头，给新人的手腕、胳膊以及脖子围上护身符，并让新郎、新娘各喝上一口牛奶含在嘴里，之后，把一块彩色大丝巾罩在他们头上。

随着大家的欢呼声，主持人慢慢将丝巾扯下来，新郎和新娘把含在嘴里的牛奶喷向对方，表示爱情纯洁，预示婚后生活如同奶汁那样香甜。

禁 忌

外人不可与当地女人交谈、握手或接触。牛羊挤奶，是男人的事，忌让妇女去做，否则让人看到了，将是莫大耻辱。已婚男子应回避岳母，白天不得待在家中。苏丹的别扎部落，男士不可提及母亲和姐妹的名字，否则便被认为没有教养。

（作者为外交部礼宾司原参赞）